



ELEZIONE DIRETTA DEL SINDACO E DEL CONSIGLIO COMUNALE
MAYORAL AND CITY COUNCIL ELECTION - ELECTION DU MAIRE ET DU CONSEIL MUNICIPAL
WAHL DES BÜRGERMEISTERS UND DES GEMEINDERATES

Al Sindaco del Comune di
To the Mayor of
Au Maire de la Municipalité de
An den Bürgermeister der Gemeinde
VALLEDORIA
I-07039 - Corso Europa,77

Ai sensi dell'art. 1, comma 1, del D.Lgs. n.197/96, il/la sottoscritto/a:
Under Sec.1, sub. 1, of Leg. Decree no.197/96, I, the undersigned:
Aux termes de l'art. 1, alinéa 1, de l'Acte Législatif n. 197/96, le/la soussigné/e:
Gemäß Art. 1, Absatz 1, Gesetzesdekret Nr. 197/96, der/die Unterzeichnende:

Cognome (Surname/Nom/Nachname):

Nome (Given name/Prénom/Vorname):

Cognome da nubile (Maiden name/Nom de jeune fille/ Mädchenname):

Sesso (Sex/Sexe/Geschlecht): M o F **Nazionalità** (Nationality/Nationalité/Staatsangehörigkeit):


Data di nascita (Date of birth/Date de naissance/Geburtsdatum):

Luogo di nascita (Place of birth/Lieu de naissance/Geburtsort):


Indirizzo in questo Comune (Address in this Municipality/Adresse dans cette Municipalité/Anschrift in dieser Gemeinde):
.....

Indirizzo nello Stato di origine (Address in the Country of origin/Adresse dans l'État de provenance/Anschrift im Herkunftsland):
.....


chiede

 di esercitare in Italia il diritto di voto per le elezioni del Consiglio Comunale di Valledoria e dichiara di possedere la capacità elettorale nel proprio Stato di origine. Dichiara, inoltre, che non vi è a suo carico alcun provvedimento giudiziario che comporti, per il suo Stato di origine, la perdita dell'elettorato attivo.


requests

 the right to vote in the election of the City Council in Valledoria - Italy and hereby declares that he/she is eligible to vote in his/her country of origin. The undersigned further declares that no criminal proceedings capable of depriving him/her of the right to vote in the country of origin have been instituted against his/her person.

demande

 exercer son droit de vote pour les élections du Conseil Municipal à Valledoria-Italie et déclare avoir la capacité de voter dans son pays de provenance. Le/la soussigné/e déclare qu'il n y a aucune mesure judiciaire à sa charge qui entraîne la perte de son droit de vote actif dans son pays de provenance.

beantragt

 in Valledoria-Italien das Wahlrecht zur Wahl des Stadtrates ausüben zu dürfen und erklärt im eigenen Land wahlberechtigt zu sein. Er /sie erklärt außerdem, dass gegen ihn/sie kein Gerichtsverfahren läuft, welches im Herkunftsland zum Verlust des Wahlrechtes führen könnte.

Valledoria, data (date, fait le, datum)

Firma (Signature of applicant, Signature, Unterschrift)

.....

Firma da apporre davanti all'impiegato del Comune
oppure
allegare fotocopia di un valido documento di identità